

# Mügelner Anzeiger

## Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag  
19. Mai  
2017

Nummer 10  
Jahrgang 23

**Impressum Mügelner Anzeiger** · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de



21. Sächsische Blütenkönigin Janet I.

**Eröffnung der neuen Museumsräume am Schulplatz: 21. 5. 2017**

## Wichtiges im Überblick

**Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln**  
**E-Mail:** Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de  
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	Stadtverwaltung
<b>Montag</b>	9–12 und 13–15 Uhr
<b>Dienstag</b>	9–12 und 13–16.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
<b>Donnerstag</b>	9–12 und 13–18 Uhr
<b>Freitag</b>	9–12 Uhr

**Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31** Di und Do 10.00–12.00 Uhr und 13.30–18.00 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen  
**Stadt-Museum** sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Seniorenbetreuung**  
 Petra Hähnel, Telefon (03 43 62) 41 00

**Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln**  
**Sparkasse Leipzig:** IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37  
 BIC: WELADE8LXXX  
**VB Riesa:** IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05  
 BIC: GENODEF1RIE  
**DKB Leipzig:** IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63  
 BIC: BYLADEM1001  
**Gläubiger ID** DE 92 ZZZ 00000 116168

**Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“**, Mügeln Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

**Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln**  
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

**Stadtbad** 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

**Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln**  
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12  
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

**Sprechzeiten der Krankenkassen:**  
**KKH-Allianz** Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

**Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18:** Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

**Bestattungen Regina Jacob:** Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16  
**Bestattungshaus Katscher:** Zum Lehmburg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58  
**Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66

**Haustechnik Mügeln, A. Baumert** über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56  
**ENVI Störungsmeldung Strom (kostenfrei):** (0 800) 2 30 50 70  
**Störungsmeldung Erdgas (kostenfrei):** (0 800) 2 20 09 22  
**MITGAS Störungsmeldung (kostenfrei): (0 800) 2 20 09 22** – 24 Stunden  
**OEWA Notfall-Telefon: (0 34 31) 65 57 00** – 24 Stunden

**Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer** (0 18 05) 23 24 22

**BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für Oschatz 0 34 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wernsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

**ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST** Praxisdienst an Wochenenden:  
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr  
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)  
**Ärztlicher Notdienst außerhalb der Praxisöffnungszeiten unter der bundeseinheitlichen und kostenfreien Nummer 116117 zu erreichen (www.116117info.de)**

**ZAHNÄRZTE** Sa, So, feiertags 9–11 Uhr  
**20. 5.** Dipl.-Stom. Martina Spitzer und Dr. med. Eckhard Spitzer, Lutherstr. 26, Oschatz, Tel.: 62 22 24  
**21. 5.** Dr. med. Birgit Stroisch, Bahnhofstr. 7E, Oschatz, Tel.: 62 49 47  
**25./26. 5.** Angelika Wendler, Bahnhofstr. 7b, Oschatz, Tel.: 62 47 63  
**27./28. 5.** Dr.med.dent. Dettlef Winkler, Str. der Einheit 47, Naundorf, Tel.: 92 23 07  
**3.–5. 6.** Kathrin Behr & Holger Behr, Härtwigstr. 8, Oschatz, Tel.: 62 27 29

**APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr**

**20. 5., 26. 5., 1. 6., 13. 6.** Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60  
**21. 5., 27. 5., 2. 6., 8. 6., 14. 6.** Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20  
**22. 5., 28. 5., 3. 6., 9. 6., 15. 6.** Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 92 02 30  
**23. 5., 12. 6., 18. 6., 24. 6.** Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46  
**24. 5., 30. 5., 19. 6.** Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80  
**25. 5., 31. 5., 6. 6., 26. 6.** Schwanen-Apotheke Wernsdorf, Tel. 5 22 29  
**29. 5., 4. 6., 10. 6., 16. 6.** Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15  
**5. 6., 11. 6., 17. 6., 23. 6., 29. 6.** Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90

**Alle Angaben ohne Gewähr!**

**Polizeiposten Mügeln**  
**Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20**  
**Sprechzeiten:**  
**Dienstag 13.00–18.00 Uhr,**  
**Donnerstag 10.00–14.00 Uhr**  
**Telefon: (03 43 62) 4 10-24**

**Polizeirevier Oschatz 0 34 35 / 65 00**  
**Polizei-Notruf 110**  
**Rettungsdienst und Feuerwehr 112**  
**Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65**

## Bekanntmachungen

### Hinweis:

**Die Stadtverwaltung bleibt am Freitag,  
dem 26. Mai 2017 geschlossen.**

### Bekanntmachung

In Vorbereitung der Wahl zum 19. Deutschen Bundestag am 24. September 2017 möchten wir Sie, die Wähler, darüber in Kenntnis setzen, dass es im Stadtgebiet Mügeln künftig nur noch zwei Wahlbezirke mit je einem Wahlraum geben wird.

Die ehemaligen Wahlbezirke „Mügeln Oberschule“ und „Mügeln Rathaus“ werden zum Wahlbezirk „Mügeln Rathaus“ und die Wahlbezirke „Mügeln Hort Angerkids“ und „Mügeln Grundschule Tintenlecks“ zum Wahlbezirk „Mügeln Hort“ zusammengefasst. Wahllokale werden entsprechend nur noch im Rathaus und im Hort Angerkids eingerichtet. Die Wahllokale in der Grundschule und in der Oberschule entfallen.

Die Wahllokale in den Ortsteilen Schweta, Sorzig, Ablaß und Glossen werden unverändert weitergeführt.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Mügeln, 19. 5. 2017

Johannes Ecke  
Bürgermeister

## WICHTIG!

**Anmeldung der Schulanfänger für alle drei Grundschulen der Stadt Mügeln Grundschule „Tintenklecks“ Mügeln, Grundschule „Auf der Höhe“ Neusornzig, evangelische Grundschule Apfelbaum für das Schuljahr 2018/2019**

Die Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2018/2019 findet

**am Dienstag, dem 15. 8. 2017  
in der Zeit von 9.00 Uhr bis 12.00 und  
von 13.00 bis 18.00 Uhr**

im Zimmer 7 (im Dachgeschoss) der Stadtverwaltung Mügeln bei Frau Dörte Eberhardt statt. Sollten Sie aus zwingenden Gründen nicht zu diesem Termin erscheinen können, setzen Sie sich bitte telefonisch mit Frau Grützmaker in Verbindung (Telefon 03 43 62/ 4 10 28).

Anzumelden sind unter Vorlage der Geburtsurkunde und gegebenenfalls Nachweis zum Sorgerecht (bei getrennt lebenden Eltern) alle in Mügeln wohnhaften Kinder, die bis zum 30. Juni 2018 das 6. Lebensjahr vollenden.

Eine vorzeitige Anmeldung ist möglich für Kinder, die bis zum 30. September 2018 6 Jahre alt werden. Frühzeitig können Kinder auf schriftlichen Antrag der Eltern eingeschult werden, die bis zum 31. Dezember 2018 das sechste Lebensjahr vollenden.

Auch vom Schulbesuch zurückgestellte Kinder müssen erneut angemeldet werden.

Stadtverwaltung Mügeln

## Der Stadtrat der Stadt Mügeln

fasste in seiner öffentlichen Sitzung am 27. 4. 2017 folgende Beschlüsse:

### **Beschluss Nr. 14/17**

- abgesetzt -

### **Beschluss Nr. 15/17**

#### **Beschluss über die Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Nutzung des Stadtbades der Stadt Mügeln**

Aufgrund von § 4 Abs. 1 der Gemeindeordnung des Freistaates Sachsen (SächsGemO) und der §§ 1, 2, 9 und 10 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes (SächsKAG) in den jeweils geltenden Fassungen beschließt der Stadtrat der Stadt Mügeln die Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Nutzung des Stadtbades der Stadt Mügeln.

### **Beschluss Nr. 16/17**

#### **Beschluss zur Annahme von Spenden**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Annahme von Spenden entsprechend Anlage 1.

## Der Hauptausschuss der Stadt Mügeln

fasste in seiner nicht öffentlichen Sitzung am 27. 4. 2017 folgende Beschlüsse:

### **Beschluss Nr. HA03/17**

**Personalangelegenheit**

### **Beschluss Nr. HA04/17**

**Personalangelegenheit**

## Ausschreibung

Verkauf der Wohngrundstücke Rosa-Luxemburg-Straße, Ernst-Thälmann-Straße

Die Stadt Mügeln verkauft als Eigentümerin nachfolgende Grundstücke in der Gemarkung Mügeln.



Lageplan Rosa-Luxemburg-Straße 13, 15a/b



Lageplan Ernst-Thälmann-Straße 4

### **Angaben zum Objekt**

Eigentümer Stadt Mügeln

Rosa-Luxemburg-Straße 13, 15 a/b / Gebäude- und Freifläche / Flurstück 867/16 / Teilfläche ca. 3310 m<sup>2</sup>

Grundbuchblatt 1034 in einer Grundstücksgröße von ca. 3310 m<sup>2</sup>

Ernst-Thälmann-Straße 4 / Gebäude- und Freifläche / Flurstück 18 Grundbuchblatt 1034 in einer Grundstücksgröße von 190 m<sup>2</sup>

### **Objektbeschreibung:**

Die Grundstücke befinden sich in zentraler Innenstadtlage.

Das Objekt Rosa-Luxemburg-Straße 13 ist ein Mehrfamilienhaus mit 4 Wohneinheiten. Alle Wohnungen sind vermietet. Die Gesamtwohnfläche beträgt 229 m<sup>2</sup>.

Das Objekt Rosa-Luxemburg-Straße 15 a/b ist ein Mehrfamilienhaus mit 18 Wohneinheiten mit 2 Hauseingängen mit je 9 Wohnungen. Dabei sind 16 Wohnungen vermietet und 2 Wohnungen leerstehend. Die Gesamtwohnfläche beträgt 865 m<sup>2</sup>.

Das Objekt Ernst-Thälmann-Straße 4 ist ein Mehrfamilienhaus mit hofseitigem Anbau, Erd-, Ober-, ausgebautes Dachgeschoss und Spitzboden. Die Wohnung im Erdgeschoss ist vermietet, die Wohnung im Obergeschoss sowie die Wohnung im Dachgeschoss ist leerstehend.

Die Gesamtwohnfläche beträgt 262 m<sup>2</sup>.

Das Wohnhaus (Ernst-Thälmann-Straße 4) liegt im Sanierungsgebiet „Innenstadt“ und ist sanierungsbedürftig.

Mit Erwerb der Objekte Rosa-Luxemburg-Straße 13, 15 a/b und Ernst-Thälmann-Straße 4 ist der Käufer verpflichtet mit der Stadt Mügeln über das Grundstück Ernst-Thälmann-Straße 4 eine Sanierungsvereinbarung zu schließen und das Gebäude umfassend zu sanieren.

**Auflagen:**

Die genannten Grundstücke und Grundstücksteilflächen sind in Ihrer Gesamtheit zu erwerben.

Der Bewerber muss sich verpflichten, das Grundstück Ernst-Thälmann-Straße 4 bis zum 31. 12. 2019 umfassend zu sanieren.

Das Gebäude Ernst-Thälmann-Straße 4 steht im genehmigten Sanierungsgebiet „Innenstadt“ und ist voll umfänglich sanierungsbedürftig.

Folgende Werterhaltungsmaßnahmen sind notwendig:

- Austausch der Fenster
- Gestaltung der Fassade
- Erneuerung des Dachbelages
- Instandsetzung und Modernisierung der Wohnungen, im Besonderen die beiden leerstehenden Wohnungen im 1. und 2. Obergeschoss

Dabei ist die Gestaltungssatzung „Stadtmitte“ der Stadt Mügeln zu beachten.

Je nach zukünftiger Nutzung der Wohngeschosse sind die Installationen der Versorgungs- und Entsorgungsleitungen zu erneuern, sie entsprechen nicht mehr dem Stand der Technik.

Da die Stadtsanierung im Jahr 2020/21 abgeschlossen werden soll, ist es erforderlich nach Erwerb der Immobilie sich umgehend mit der Sanierung zu befassen.

Das Bauamt der Stadt Mügeln steht Ihnen hilfreich zur Seite.

Der Kaufvertrag wird eine Sanierungsverpflichtung für das Objekt Ernst-Thälmann-Straße 4 enthalten.

Für die Komplettsanierung des Objektes Ernst-Thälmann-Straße 4, gelegen im Sanierungsgebiet „Innenstadt“, können Fördermittel bei der Stadtverwaltung Mügeln beantragt werden.

Der Käufer der Mietobjekte muss bestehende Mietverträge übernehmen und darf sozialverträgliche Mieterhöhungen innerhalb der nächsten 5 Jahre nur im Rahmen notwendiger Modernisierungsmaßnahmen vornehmen.

**Mindestgebot:**

Das Mindestgebot für die angebotenen Objekte Rosa-Luxemburg-Str. 13, 15 a/b und Ernst-Thälmann-Straße 4 beträgt 437 000,00 € zzgl. Vermessungskosten und Kosten des Erwerbs.

Das Mindestgebot von 437 000,00 € setzt sich zusammen aus:

Rosa-Luxemburg-Straße 13, 15 a/b	419 000,00 €
Ernst-Thälmann-Straße 4	18 000,00 €

Angebote sind in einem verschlossenen Umschlag bis zum 12. 6. 2017, 14.00 Uhr bei der Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln einzureichen.

Der Umschlag soll deutlich sichtbar mit den Worten „Kaufangebot Wohngrundstücke“ gekennzeichnet sein.

Auskünfte zum Grundstück erteilt

Frau Koht, Sachbearbeiterin Liegenschaften

Telefon: 03 43 62/4 10 29, E-Mail: [a.koht@stadtmuegeln.de](mailto:a.koht@stadtmuegeln.de)

## Schulen und Kindereinrichtungen

Das aktuelle Schuljahr neigt sich langsam dem Ende entgegen. Die Schülerinnen und Schüler der 10. Klasse absolvieren in den kommenden Wochen ihre Abschlussprüfungen. Für alle ist ein guter Realschulabschluss das Ziel. Wir wünschen viel Erfolg.



Die Schüler der anderen Klassenstufen haben sich an drei Unterrichtstagen im April wieder mit tollen Projektthemen beim „Fächerverbindenden Unterricht“ beteiligt.

Diesmal wurden drei Gruppen mit verschiedenen Themenfeldern gebildet: „Körperpflege und Haarkultur im Wandel der Zeiten“ und

„Astronomie und Optik“ sowie „Die 14 Stationen des Kreuzweges“. In dieser Gruppe fanden die Fächer Englisch, Musik und Religion zueinander.

Die Schüler erarbeiteten sich unter Anleitung eine Andacht, die mit Hilfe von Bodenbildern die 14 Stationen des Kreuzweges zeigten. Die einzelnen Stationen wurden von Schülern in einer tollen Präsentation in der Aula vorgestellt, erst in Deutsch, dann in Englisch. Ein Passionslied aus Taizé wurde zudem immer in einer anderen Sprache gemeinsam gesungen, so auch in Spanisch, Ungarisch, Russisch und Rumänisch.

Über eine Spende der Glossener Landfrauen konnte sich die Verwaltungsleitung der Werkschule Naundorf im April freuen. So übergab Frau Simone Bräuer im Namen der Landfrauen eine größere Anzahl an nagelneuen Büromöbeln, die ursprünglich von der Robert-Bosch-Stiftung finanziert worden waren und für die die Landfrauen derzeit keine Nutzungsmöglichkeit haben. Wir sind sehr dankbar für die Unterstützung. Es ist schön, dass sich Vereine und Institutionen der Region auch gemeinde-übergreifend gegenseitig unterstützen.

Für das neue Schuljahr 2017/2018 haben Eltern jederzeit noch die Möglichkeit, ihre Kinder ab Klassenstufe 5 an der Oberschule Ev. Werkschule Naundorf anzumelden. Auch Quereinsteiger höherer Jahrgänge sind willkommen. Für individuelle Gespräche und weitere Informationen stehen die Schulleiterin und der Geschäftsführer nach vorheriger Terminabsprache unter der Telefonnummer (03435) 62 10 38 gern zur Verfügung.

Wir laden interessierte Kinder gern zu einer „Schnupperwoche“ ein, um die Naundorfer Oberschule, die Lehrkräfte und die Schülerschaft kennenzulernen. Als Stärken der staatlich anerkannten Ober-



Präsentation „Die 14 Stationen des Kreuzweges“ in der Aula



Frau Simone Bräuer von den Glossener Landfrauen mit dem Geschäftsführer der Werkschule bei der Übergabe der Büromöbel-Spende

schule sind besonders die kleineren Klassenstärken, eine individuelle Förderung der Kinder und das gute Miteinander von Schülern, Eltern, Lehrern und Mitarbeitern anzusehen.

*Tobias Leibner*

*Geschäftsführer der Oberschule Ev. Werkschule Naundorf  
Staatlich anerkannte Oberschule*

### Frühlingsfest im Hort „Auf der Höhe“ Neusornzig

Traditionell feierten wir wieder im April unser Frühlingsfest. 4 Stationen boten ein abwechslungsreiches Programm für den Nachmittag. An einer Bastelstation konnten die Kinder einen Frühlingskranz zum Muttertag gestalten.

In der Turnhalle luden eine Hopseburg und verschiedene Sportgeräte zum Austoben ein.

Im Kindercafé gab es von den Eltern und Großeltern selbstgebackenen



leckeren Kuchen und Kinderbowle. Die Kinder konnten Frühlingsrätsel lösen.

Die bunten Bettlaken, die jetzt unsere Terrasse schmücken, haben die Kinder an einer Malstation gestaltet.

Wir möchten uns sehr herzlich bei allen Eltern, Großeltern und dem Bauhof für die Hilfe und Unterstützung bedanken.

### HERZLICHE EINLADUNG



### SPIELPLATZFEST

und „Tag der offenen Tür“

in der Grundschule „Auf der Höhe“ Neusornzig  
am Freitag, den 9. Juni 2017 von 14.00 - 18.00 Uhr  
(In dieser Zeit ist ein Kommen und Gehen möglich.)

Dazu laden wir alle kleinen und großen Mügelner herzlichst ein, unsere Gäste zu sein !

#### Das erwartet Sie:

- 14.00 bis 15.00 Uhr „Wenn ich Verkehrsminister wär“ – ein Programm des Kindermusiktheaters Dirk Preusse Leipzig in der Turnhalle

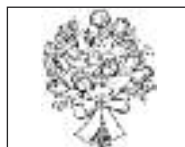
- danach viele Überraschungen und Aktivitäten für Kinder mit Spiel, Spaß und Spannung

- kulinarische Genüsse für das leibliche Wohl sind vorbereitet

Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Ihre Neusornzige: Schulkinder, Eltern, Lehrer und Erzieher

### Altersjubilare Mai/Juni 2017



**Die Stadt Mügeln gratuliert all ihren Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit**

Bätz, Annedore	Kemmlitz	20. 5.	75 Jahre
König, Emma	Mügeln	21. 5.	95 Jahre
Pilz, Dora	Mügeln	21. 5.	85 Jahre
Reichel, Erika	Mügeln	21. 5.	75 Jahre
Schneider, Ingrid	Kemmlitz	22. 5.	80 Jahre
Breitenborn, Hans	Glossen	22. 5.	75 Jahre
Käseberg, Horst	Poppitz	23. 5.	70 Jahre
Strobach, Gudrun	Mügeln	23. 5.	70 Jahre
Lempe, Werner	Querbitzsch	28. 5.	85 Jahre
Schivelbein, Brigitte	Mügeln	29. 5.	75 Jahre
Siewert, Manfred	Lichteneichen	2. 6.	85 Jahre
Peege, Margitta	Sornzig	3. 6.	70 Jahre

## Heimatspflege und Brauchtum

### Neuer Teilnehmerrekord bei der 11. Mügelner Bahndammwanderung

#### Auf drei Streckenangeboten Interessantes zum Kaolinabbau erfahren und die hügelige blühende Landschaft entdecken

Mügel. Durch die Poppitzer Hohle zieht sich eine Menschenschlange. Es sind die Teilnehmer der Bahndammwanderung, die der Mügelner Heimatverein Mogelin im elften Jahr organisiert. Angereist werden kann zu dieser Veranstaltung mit dem Zug, genauer, dem „Wilden Robert“. Das nutzten wieder viele Wanderer. Und auch die erste Tagesetappe wurde mit der Schmalspurbahn bis nach Nebitzschen absolviert, ehe es dann kräftigen Schrittes dem ersten großen Ziel, Kemmlitz, entgegen ging. Hier war das mehr als 250 Personen große Teilnehmerfeld – was einen neuen Teilnehmerrekord bedeutet – noch beieinander. Gespannt lauschten alle den interessanten Fakten zur Tradition und der Gegenwart rund um den Abbau des Kaolins. Doch dann teilten sich die Gruppen. Wer sich für die mit zehn Kilometern kürzeste Strecke entschieden hatte, für den ging es über Neusornzig nach Sornzig, wo im Kloster für die Mittagsrast alles vorbereitet war. Anschließend hieß wieder Mügel das Ziel. Die mittlere Strecke über 13 Kilometer führte von Neusornzig nach Groß- und Kleinpelsen und dann durch Obstplantagen ebenso zum Kloster. Von Kemmlitz aus hießen zunächst Börtewitz und dann das Kropzewitzer Kornhaus das Ziel für die Wanderer auf der mit 17 Kilometern längsten Tagesstrecke. Ehe auch sie schließlich wieder Mügel als Ziel ansteuerten, war auch für sie eine Pause im Kloster geplant. „Wir sind seit 18 Jahren beim Döbelner Sachsendreier dabei, aber bei der Bahndammwanderung ist heute Premiere“, erklär-

te Petra Grundmann aus Wurzen. Mit ihrem Mann Lothar wollte sie die Mügel-Kemmlitz-Sornziger Region kennenlernen. „Dieses Gebiet ist für uns in jeder Hinsicht Neuland, obwohl es gar nicht so weit von unserer Heimat entfernt liegt“, gestand die Wurzenerin.

Im Tross der Wanderer befanden sich viele bekannte Gesichter und damit Wanderer, die seit Jahren der Veranstaltung die Treue halten und beispielsweise aus Chemnitz, Leipzig, Mittweida oder auch Dresden extra nach Mügel kommen. Und immer wieder sind auch internationale Gäste bei der mittlerweile wohl größten Bahndammwanderung im deutschsprachigen Raum mit von der Partie. „Diesmal ist ein Lokführer aus Österreich mit dabei“, freute sich Andreas Lobe, vom Organisationsteam des Mügelner Heimatvereins. Wie viele Wanderer in diesem Jahr nun tatsächlich dabei waren, diese Zahl war schwer zu ermitteln, denn mancher Wanderer gesellte sich unterwegs einfach mit dazu. Aber 250 Menschen waren mindestens auf den Beinen. Der Jüngste, ein zweijähriger Döbelner Junge strampelte auf seinem Laufrad sogar mit.



Was für eine imposante Menschenschlange, die da in der Poppitzer Hohle unterwegs ist. Deren Anblick lies die Herzen der Organisatoren vor Freude tanzen. Foto: Bärbel Schumann



## Aus dem Vereinsleben

### Die 11. Bahndammwanderung

**Anlässlich 10 Jahre Mügelner Bahndamm-Wanderungen: Sonderheft „Wandern in der Region um Mügeln“ erschienen.**

Anliegen dieses Sonderheftes ist, Wanderrouten in der Region um Mügeln darzustellen und zu erläutern. Inzwischen zur Tradition geworden sind die Mügelner Bahndamm-Wanderungen, die jedes Jahr am 1. Mai auf verschiedenen Teilstrecken des Mügeln-Netzes zwischen Mulde und Elbe stattfinden. Diese Tradition wollen wir, jeweils mit leichten Variationen weiterführen. Auf den Spuren des Kaolinbergbaues kann man auf mehreren Routen zu Fuß oder per Rad wandern, historische und aktuelle Standorte der Kaolingewinnung werden berührt und kurz erläutert. Neben diesen themenbezogenen Wanderungen sind weitere Touren möglich, die durch die Plantagen des Obstlandes um Mügeln führen und hier ebenfalls aufgeführt werden. Die Routen sind zu Fuß zu wandern oder auch als Radtour zu fahren, wie beispielsweise die Kaolin- oder die Döllnitz-Tour mit jeweils etwa 25 km Länge. Kurz erläutert werden ebenfalls die durch das Mügelner Territorium führenden überregionalen Wanderrouten, so der Lutherweg, die Obstlandroute und die Radroute Mulde-Elbe.

Das 60 Seiten umfassende Heft enthält insgesamt 101 Abbildungen, davon erstmals einen Großteil farbig sowie eine Karte. Es wurde zusammengestellt von Günter Schwerdtner und Beate Dalchow. Erworben werden kann es zum Preis von 6,00 € in den Mügelner Geschäften „Grüner Laden“ und „Tintepott“ sowie im Mügelner Heimatmuseum. Der Erlös aus dem Verkauf der Hefte kommt dem Ausbau des Mügelner Stadtmuseums zugute

*Andreas Lobe*



Am 1. Mai war es dann wieder so weit, der Heimatverein Mogelin lud zur 11. Bahndammwanderung ein! Im zehnten Jahr der belieb-

ten Wanderung konnten wir einen neuen Rekord einfahren. 264 Teilnehmer aus ganz Deutschland sowie aus Österreich konnten wir bei uns begrüßen.

Auf dem Nebitzschener Bahnhof zu Beginn der Wanderung gedachten alle Teilnehmer dem kürzlich verstorbenen Heimatfreund und Kenner der sächsischen Schmalspurbahn Reiner Scheffler. Dieser hat unsere Bahndammwanderung von Anfang an begleitet und stand den Teilnehmern bei Fragen zur Bahngeschichte gern zur Verfügung. Wir werden ihn als Kenner der Heimat und aus äußerst angenehmen Menschen vermissen!



Reiner Scheffler zur 9. Bahndammwanderung 2015

Bei perfektem Wetter konnten die Teilnehmer unserer 11. Bahndammwanderung zwischen drei Routen von einmal 10 km über den Naturerlebnispfad in Kemmlitz, 13 km über Börtewitz und 17 km über Kropchwitz wählen. Alle Strecken hatten ihren Reiz, so dass die Teilnehmer von unserer Region begeistert waren.



Die Wanderer in Börtewitz

Mittagsrast war im Sorziger Kloster Marienthal. Hier ein großes Lob an das Team um Familie Neiß, die es trotz der ungeplanten hohen Anzahl, alle Wanderer bestens versorgt hatten.

Nach dem sich alle gestärkt hatten, ging es geleitet von unseren

Vereinsmitgliedern an den blühenden Obstplantagen vorbei zurück nach Mügeln. Viele der Teilnehmer fanden den Tag so schön, dass sie spontan beschlossen in der Stadt noch eine Tasse Kaffee zu genießen.

Allen, die zum Erfolg dieses Tages beigetragen haben, besonders bei den Mitarbeitern der Döllnitzbahn GmbH sowie bei dem Team vom Kloster Sornzig möchten wir auf diesem Wege noch einmal unseren Dank ausdrücken.



Start am Bahnhof Nebitzschen

## Rundgang zum Thema Mügelner Sportstätten

Der Mügelner Heimatverein Mogelin lädt am Sonntag, dem 28. Mai zu einem Stadtrundgang zum Thema Sportstätten ein. Auch in der



Der Fußballplatz des BCM auf der ehemaligen Schützenwiese

Mügelner Vergangenheit gab es viele Möglichkeiten hier in der Stadt Sport zu treiben! Unter Anderem gab es drei Fußballplätze, fünf Kegelbahnen sowie einen öffentlichen und einen privaten Tennisplatz.

Treffpunkt ist 9 Uhr auf dem Feuerwehrplatz. Die Tour führt über den Anger zu unserem neu eröffneten Stadtbad. Von dort aus geht es am Sportplatz vorbei, über Altmügeln zur Schießanlage des Mügelner Schützenvereins. Hier endet der Rundgang und die Teilnehmer können noch am Schützenfest teilnehmen.

*Andreas Lobe*

## Heimatmuseum

### Eröffnung der drei neuen Museumsräume

Anlässlich des 40. Weltmuseumstages am 21. Mai, werden in der alten Mädchenschule im Schulplatz 2 drei neue Ausstellungsräume ihrer Bestimmung übergeben. In dem denkmalgeschützten Gebäude wurde eine ehemalige Wohnung dafür hergerichtet. Neben den Mitarbeitern des Bauhofes waren noch viele freiwillige Helfer aus verschiedenen Vereinen sowie Einzelpersonen daran beteiligt. In 198 Stunden (Stand vom 9. Mai) wurde durch diese die alte Tapete entfernt, der Putz ausgebessert, Fenstergitter angefertigt und die Wände gestrichen. Dafür wurden noch Farbe, Putzmasse und Acryl-Fugenmasse kostenlos zur Verfügung gestellt.

In den vorgerichteten Räumen werden bis zur Sanierung des gesamten Objektes folgende Schwerpunkte der Mügelner Geschichte repräsentiert. So im ersten Raum die Entwicklung der Stadt Mügeln, die Bedeutung unserer Region während der Reformationszeit sowie die in der Zeit bedeutende Kantorei der Johanniskirche. Der nächste Raum wird sich mit der Geschichte der Schmalspurbahn und der Industrialisierung unseres Ortes zur Zeit des Königreiches Sachsen befassen. Das Archiv der Familie Schmorl wird im vorerst letzten Ausstellungsraum zu besichtigen sein. Hier wird besonders auf den bedeutenden sächsischen Pathologen Pro. Dr. Dr. Christian Georg Schmorl, der 1861 hier in Mügeln das Licht der Welt erblickte, eingegangen. Peter Schmorl, Familienforscher und Urgroßneffe des Professors, brachte persönlich dafür Gegenstände, Dokumente und Möbel aus dem Niedersächsischen Stade nach Mügeln.

Das alte Museumsgebäude Schulplatz 4 dient ab jetzt nur noch als Depot.

Die neue Ausstellung wird zum Tage der Eröffnung noch nicht perfekt sein! Aber sie soll schon darauf hinweisen, dass die Geschichte Mügelns und ihre Repräsentation in einem ansprechenden Rahmen, durchaus Potential hat, mehr Besucher in das Zentrum der Stadt zu locken. Die neuen Museumsräume sind erstmalig am Sonntag, den 21. Mai von 14 Uhr bis 17 Uhr zu besichtigen.

*Andreas Lobe*



Der noch fast leere Raum für das Schmorl – Archiv



**Hauptstadt YEREM!**

**Zum Glessener Sommerfest**

**Stephan Westkämper: „Vor Nebenwirkungen wird gewarnt!“**

Der Musik-Kabarettist Stephan Westkämper, begleitet von Diether Diehl am Piano, gastiert am 08.07.2017 um 19:00 Uhr einmalf in einem Gemeindefest in Glessen.



Stephan Westkämper ist seit über 40 Jahren auf der Bühne. In 6000 Shows gab er auf den verschiedensten Bühnen über 200000 Zuschauer zu sehen und steht in 100 Festivals und Konzerten mit „Diether Diehl am Piano“ auf Tournee. Seine Shows sind in 10000 Kopien auf CD und DVD erhältlich. In seinem neuesten Album „Vor Nebenwirkungen wird gewarnt“ hat er seine besten Stücke gesammelt. Er hat dabei auch seine eigenen Erfahrungen mit dem Leben in der Provinz in Glessen als eine Filmbildung des Lebens in Glessen in die Shows integriert. Er hat dabei auch seine eigenen Erfahrungen mit dem Leben in Glessen in die Shows integriert.

Die die musikalische Begleitung sorgt in diesem Festival, begleitet von Diether Diehl am Piano. Einmal im Jahr wird ein Musikfestival in Glessen durchgeführt.

Vor Nebenwirkungen der Shows wird ausdrücklich gewarnt. Die bei bestimmten Umständen sind nur schwer abwendbar...

**Stephan Westkämper: „Vor Nebenwirkungen wird gewarnt!“**

Der Musik-Kabarettist Stephan Westkämper, begleitet von Diether Diehl vom Kabarett Lokales Pfeffermühle, gastiert am 08.07.2017 um 19:00 Uhr einmalf im Gemeindefest in Glessen.



Kartenvorbestellung ab 22. Mai unter Tel. 034362 33657

**Eintritt 18,00 €**



# ÖFFENTLICHER SCHÜTZENBALL



**Am 27.05.2017 um 20 Uhr im Festzelt auf der Schützenwiese am Plattenweg Richtung Berntitz mit der Ehrung des neuen Schützenkönigs**

Die Disko "ZORN" aus Döbeln sorgt für die musikalische Unterhaltung mit beliebten DISCO-Songs aus vergangenen Jahren bis Heute.

**EINTRITT ist wie immer FREI**



## 34. MÜGELNER SCHÜTZENFEST

27. und 28. Mai 2017 auf der Schützenwiese

**Sonntag, 27. Mai**

- 10.00 Uhr Festappell mit Schützenschießen und dem Salemannzug
- Mützenchen auf dem Mügelner Marktplatz
- anschließend Festzug zur Schützenwiese
- ab 11.00 Uhr Bürgerpokal – Schießen auf der 100m-Bahn mit Großkaliber-Gewehren ohne Beteiligung der Mügelner Vereinsmitglieder
- 13.00 Uhr Königschießen
- 20.00 Uhr Öffentlicher Schützenball im Festzelt auf der Schützenwiese

**Montag, 28. Mai**

- 10.00 Uhr Frühschoppen auf der Schützenwiese
- 10.00 – 16.00 Uhr Freischießen (30- Gewehr) und Schießen um den BM-Pokal
- Fortsetzung Bürgerpokal – Schießen auf der 100m-Bahn
- Arbeitslosenschützen und Schießen mit einem Lichtgewehr für unsere "kleinen" Gäste
- ab 16.00 Uhr Singschmiede

Am Samstag von 11.00 – 16.00 Uhr & Sonntag von 11.00 – 14.00 Uhr erhalten wir Unterstützung vom **Motorsportclub Mügeln e.V.**. Hier können unsere „kleinen“ Gäste auf unserem Gelände mit Elektrofahrzeugen ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen.

– EINTRITT frei für alle Veranstaltungen!! –  
Luftgewehrschießen, Tomfeste (bis die Löse ab ist),  
pastorale Vorzugung am heiligen Tag

Herzlichen Dank allen Sponsoren, die mit Geld- und Sachspenden das Fest unterstützen

Bürger- & Heimatverein Altmügeln/Crellenhain e.V.

## Zweired Schützen Ausstellung

zum 4. Dreifaltigkeit Bergfest 10. Juni 2017 ab 14.00 Uhr auf dem Vereinsgelände

**Wer Lust hat mit zu machen ...**

erhält Euch beim Bürger- & Heimatverein Altmügeln/Crellenhain e.V. über Facebook oder per Mail an [muegel@vmbw.de](mailto:muegel@vmbw.de)



### Liebe Senioren und Gäste,

zu unserer Fahrt am Dienstag, dem 23. 5. 2017 nach Lichtenwalde bitte zur Beachtung der Abfahrtszeiten:

Schweta/Kita	10.10 Uhr
Ersatzhaltestelle Varia (für Bahnhof)	10.15 Uhr
Mügelnd Edeka	10.20 Uhr
Mügelnd Markt	10.25 Uhr
Mügelnd Busbahnhof	10.30 Uhr
Crellenhain	10.40 Uhr

Rückfahrt ist gegen 16.30 Uhr.

Viel Spaß – Euer Vorstand

## Spielplan Fußball

### I. Herrenmannschaft

**Sonnabend, 20. 5. 2017, 15.00 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß I gegen SV Strelln/ Schöna e. I.  
Ort: Sportplatz Mügeln

**Sonnabend, 27. 5. 2017, 15.00 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß I gegen SV Zwochau  
Ort: Sportplatz Mügeln

**Sonnabend, 10. 6. 2017, 15.00 Uhr**

Dommitzcher SV gegen SV Mügeln-Ablaß I  
Ort: Grün-Weiß Sportpark Dommitzsch

### II. Herrenmannschaft

**Sonnabend, 20. 5. 2017, 13.00 Uhr**

Dommitzcher SV II gegen SV Mügeln-Ablaß II  
Ort: Grün-Weiß Sportpark Dommitzsch

**Sonntag, 28. 5. 2017, 15.00 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß II gegen SpG Wermisdorf II/Luppa  
Ort: Sportplatz Mügeln

### A-Jugend

**Sonntag, 21. 5. 2017, 12.00 Uhr**

SpG Delitzsch/ Löbnitz gegen SV Mügeln-Ablaß

### C-Jugend

**Sonnabend, 20. 5. 2017, 9.00 Uhr**

Döbelner SC 2 gegen SG Ostrau/Mügeln-Ablaß Sportplatz Ostrau

### D-Jugend

**Sonntag, 21. 5. 2017, 10.30 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß gegen TSV 1862 Schildau  
Sportplatz Mügeln

**Sonntag, 28. 5. 2017, 10.30 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß gegen SC Hartenfels Torgau III  
Sportplatz Mügeln

**Sonnabend, 20. 5. 2017, 10.30 Uhr**

SG Ostrau/Mügeln-Ablaß gegen VfB Leisnig 2  
Sportplatz Ostrau

### E-Jugend

**Sonnabend, 20. 5. 2017, 9.15 Uhr**

SG Ostrau 2/ Mügeln-Ablaß gegen SG Hochweitzschen/ Zschaitz  
Sportplatz Mügeln

**Sonntag, 28. 5. 2017, 10.30 Uhr**

BC Hartha gegen SG Ostrau 2/ Mügeln-Ablaß Ort: Sportplatz Wiesenstraße

**Sonnabend, 20. 5. 2017, 10.30 Uhr**

ESV Delitzsch gegen SV Mügeln-Ablaß  
Stadion der Eisenbahner, Kunstrasenplatz

**Sonnabend, 27. 5. 2017, 10.30 Uhr**

FV Bad Düben gegen SV Mügeln-Ablaß  
Stadion Bad Düben

### F-Junioren

**Sonnabend, 20. 5. 2017, 10.30 Uhr**

TSV 1862 Schildau gegen SV Mügeln-Ablaß 09  
Ort: Sportplatz Schildau

**Sonnabend, 27. 5. 2017, 10.30 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß 09 gegen FSV Wacker Dahlen  
Ort: Sportplatz Mügeln



## Kultur

### Rückblick auf die Bücherwoche

Da der Welttag des Buches am Sonntag war, veranstaltete die Mügelner Stadtbibliothek eine Bücherwoche. Neben offenen Bücherkino für Jung und Alt am Dienstag, besuchten einige Schulklassen in der Woche die Bibliothek. Donnerstagabend gab es neben einer spannenden Geschichte und Bastelei für die Lesenachtkinder auch ganz alte Bücherschätze aus dem Museum. Das größte Highlight war allerdings die anschließende Nachtwanderung mit unserem Museumsleiter Andreas Lobe. Am Freitag, stand von 9.00 bis 14.00 Uhr das Blindenmobil auf dem Mügelner Markt und konnte acht Besucher zu Augenkrankheiten, Sehhilfen und Lektüre beraten. Die Woche endete mit einem witzigen Vorleseabend im Ratssaal. Die Ausstellung für Blinde und Sehbehinderte wandert nun weiter in die Stadtbibliothek nach Chemnitz. Dank eines aufmerksamen Lesers konnte von den Schulklassen beim Besuch der Bibliothek in der Woche auch eine Braille-Schreibmaschine ausprobiert werden.





Wer weniger fit zu Fuß war oder einfach im Sitzen die Blüte genießen wollte, war mit dem Obstland-Express unterwegs. Highlight in diesem Jahr war neben der Live-Musik auch das Feuerwerk am Sonnabend und für die jüngeren Besucher der Autoscooter.

Wir danken recht herzlich allen Sponsoren, Händlern, Versorgern, Musikern und fleißigen Helfern aus dem Kloster und vom Bauhof.

**Folgende Sponsoren haben uns tatkräftig unterstützt:**

- Backhaus Wentzlauff
- Eleonore und Manja Reichel
- Gärtnerei Schmalz
- Haarstudio Curly
- Klosterobst GmbH
- Obstland Dürreweitzschen AG
- Stiftung Kloster Marienthal Sorntzig

**Immer dabei:**

- Grundschule „Auf der Höhe“ Neusornzig
- Kindertagesstätte „Kleine Früchtchen“ Sorntzig
- Feuerwehr Sorntzig



Peter und Müh

**Rückblick 57. Blütenfest in Sorntzig**

Trotz kühler Temperaturen kamen von Freitag bis Sonntag hunderte neugierige Besucher zum Blütenfest. Bereits vor der Eröffnung durch den Bürgermeister Johannes Ecke und den Gedichtkindern Heidi Bernhardt und Hermann Hans aus der Grundschule Neusornzig, erfreute uns die Leipziger Band „Peter & Müh“ auf dem Hof. Dieses Jahr begleitete der Mutzscherer Spielmannszug mit der Feuerwehr den Fackelumzug durch Sorntzig und Lichteneichen. Bei der anschließenden HOUSE-NIGHT wurden alle Karten verkauft. Alle zwei Jahre wird im Wechsel mit dem Blütenfest in Borthen die Blütenkönigin gewählt. Dieses Jahr fand die Wahl in Sorntzig statt. Durch die 15-köpfige Jury wurden am Sonnabend die neue Blütenkönigin Laura I. und gleich zwei Blütenprinzessinnen: Sarah und Anna, gewählt. Musikalisch umrahmt wurde die Wahl vom Schlagstar Gerd Christian.

Bevor sich das Festzelt zum zweiten Mal komplett füllte, unterhielt die junge Band „Goldstaubwerk“ das Hofpublikum mit rockigen Liedern. Zum Frühschoppen am Sonntag verjagten die Jahnataler Blasmusikanten die dunklen Wolken vom Himmel, sodass die Naundorfer Tanzmäuse bei Sonnenschein im Hof auftreten konnten. Bereits um 9.00 Uhr starteten die Wanderer durch das Obstland.



Fackelumzug



Mutzschener Spielmannszug



Abendliches Treiben



Krönung



Stockbrot am Teich



Jury im Festzelt



Hoheiten mit Staatsminister Thomas Schmidt



Gerd Christian



Bastelstraße Kita Sornitz



Jahnataler Blasmusikanten



Kinderschminken



Flohmarkt



Goldstaubwerk



Naundorfer Tanzmäuse

# Veranstaltungskalender von Mügeln und seinen Ortsteilen

## Monat: Juni/Juli

- 03.-05.06. Pfingstfahrten mit der Döllnitzbahn
- 04.-05.06. Öffentliche Fahrtage bei der Feldbahnschauanlage in Glossen
- 09.06. Spielplatzfest der Grundschule Neusornzig, Beginn: 14.00 Uhr
- 10.-11.06. Parkfest Schweta
- 10.-11.06 Sonderfahrten mit der Döllnitzbahn
- 10.06. Crellenhainer Bergfest mit dem Heimatverein Altmügeln-Crellenhain  
Beginn: 14.00 Uhr
- 11.06. Wettkrähen in Luppa beim RGZV auf dem Pfarrgelände
- 17.06. Schnupperangeln für Kinder beim Angelverein „Krebsbach“, Beginn: 13.00 Uhr
- 17.06. Sommerkonzert des Döllnitztalchores in der St. Johannes Kirche Mügeln  
Beginn: 20.00 Uhr
- 18.06. Diavortrag: Wölfe mit Heiko Anders im Ratssaal Mügeln, Beginn: 16.00 Uhr
- 20.06. Treffen der Heimatgruppe Liegnitz-Lüben in der Gaststätte „Sachsenkrone“  
Beginn: 14.00 Uhr
- 01.07. Konzert der offenen Dorfkirche Schönbach mit dem Döllnitztalchor  
Beginn: 19.00 Uhr
- 07.-08.07. Sommerfest Glossen
- 16.07. Drei-Quellen-Radtour mit dem Heimatverein Mogelin, Beginn: 9.00 Uhr

Wir wünschen allen Kindern eine schöne Ferienzeit und  
allen anderen einen erholsamen Urlaub.



Weitere Informationen finden Sie auf [www.stadt-muegeln.de](http://www.stadt-muegeln.de) und den Seiten der Vereine!  
Die Stadt Mügeln übernimmt keine Gewähr! Änderungen sind vorbehalten!  
Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel: 034362/410-12

29.06./06.07.  
Schwimmlager der  
SG Döllnitztal

Landkreis Nordsachsen 

**Anzeige/Aufruf zur Akquise ehrenamtlicher Familienpaten:**

**Wir helfen Familien und Kindern im Landkreis.  
Helfen Sie mit – werden Sie Familienpate!**

**Wir suchen Frauen und Männer ab 18 Jahren, die sich ehrenamtlich für die gesunde und glückliche Aufzucht von Kindern im Landkreis Nordsachsen engagieren wollen.**

In der Familie ist es meist gelingender, Eltern dabei zu helfen, Verantwortung für die Kinder zu übernehmen, als in der Kita, in der Schule oder in anderen Einrichtungen. Aber nicht alle Familien haben die Zeit, die Kinder zu betreuen und zu erziehen. Familienpaten sind gute Helferinnen und Helfer, die bei den Eltern helfen, die Kinder zu betreuen und zu erziehen. Familienpaten sind:

- Familienpaten, die in der Familie leben und die Kinder betreuen und erziehen können
- die Betreuung der Kinder in der Familie übernehmen und mit den Eltern zusammenarbeiten können
- die Betreuung der Kinder in der Familie übernehmen und mit den Eltern zusammenarbeiten können
- die Betreuung der Kinder in der Familie übernehmen und mit den Eltern zusammenarbeiten können
- die Betreuung der Kinder in der Familie übernehmen und mit den Eltern zusammenarbeiten können
- die Betreuung der Kinder in der Familie übernehmen und mit den Eltern zusammenarbeiten können

Was ist wichtig für die Arbeit als Familienpate?

- Respekt vor der Familie und den Eltern
- Unterstützung der Eltern bei der Betreuung der Kinder
- Regelmäßige Kommunikation mit den Eltern
- Offenheit gegenüber den Kindern und den Eltern

Mehrere Informationen zum Thema sind unter [www.landkreis-nordsachsen.de/familienpate](http://www.landkreis-nordsachsen.de/familienpate) zu finden.

Landkreis Nordsachsen, Amt für Familienhilfe, Postfach 10 00 00, 04109 Chemnitz, Telefon: 03731 210-1000, Fax: 03731 210-1001, E-Mail: [familienhilfe@landkreis-nordsachsen.de](mailto:familienhilfe@landkreis-nordsachsen.de)




**Sonntag, der 28. 5. 2017, Exaudi**  
 10.00 Uhr Liptitz (Hollandtreffen) Pfr. Riese  
 12.00 Uhr Wittenberg (Abschlussgottesdienst des DEKT – Übertragung auch in der ARD) AM-Austeilung mit Pfrn. Krautkrämer und KV

**Pfingstsonntag, der 4. 6. 2017**  
 10.00 Uhr Wernsdorf, Konfirmation, Pfrn. Krautkrämer, Pfr. Riese

**Pfingstmontag, der 5. 6. 2017**  
 10.00 Uhr Schrebitz, Familiengottesdienst mit Taufgedächtnis, Gemeindepädagogin Elbel-Ochocki

**Kirchennachrichten**

- Rogate, Sonntag, der 21. 5. 2017**  
 10.30 Uhr Schweta, Herr Ochocki
- Donnerstag, der 25. 5. 2017, Himmelfahrt**  
 14.00 Uhr Schweta, Taufgottesdienst, Pfr. Haubold
- Sonntag, der 28. 5. 2017, Exaudi**  
 10.00 Uhr Liptitz (Hollandtreffen) Pfr. Riese  
 12.00 Uhr Wittenberg (Abschlussgottesdienst des DEKT – Übertragung auch in der ARD) AM-Austeilung mit Pfrn. Krautkrämer und KV
- Pfingstsonntag, der 4. 6. 2017**  
 10.00 Uhr Wernsdorf, Konfirmation, Pfrn. Krautkrämer, Pfr. Riese
- Pfingstmontag, der 5. 6. 2017**  
 10.00 Uhr Schrebitz, Familiengottesdienst mit Taufgedächtnis, Gemeindepädagogin Elbel-Ochocki



**Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorntzig mit den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz, Ablaß, Gallschütz und Sorntzig**

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sorntzig  
 Büro Sorntzig, Frau Günzel, Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr,  
 Mittwoch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62/3 26 16, Fax: 03 43 62/4 43 65  
 Büro Ablaß, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74  
 Donnerstag 8.00–11.30 Uhr  
 Büro Kiebitz, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74  
 Dienstag 8.00–11.30 Uhr

- Sonntag, der 21. 5. 2017, Rogate**  
 9.00 Uhr Schrebitz  
 10.30 Uhr Gallschütz, Pfrn. Gildehaus
- Donnerstag, der 25. 5. 2017, Himmelfahrt**  
 14.00 Uhr Schweta, Taufgottesdienst, Pfr. Haubold